

༄། །འབས་བརྟན་སྒོར་ཚིག་བྱིན་བརྒྱུད་གཏེར་ཚེན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས། །

門措上師住世祈禱文—加持大寶藏
A Long Life Prayer for Dakini Muntso Rinpoche
called “The Great Treasure of Blessings”

ཨོ་སྤྱི། ཡེ་སྟོང་གདོད་མའི་རང་རྩལ་འགག་མེད་དུ། །

喻索德 耶東朵美讓雜噶咩度 [本初空界自力無減相]

OM SVASTI YE TONG DOE MAI RANG TSAL GAG ME DU

May it be auspicious! From the empty space of the primordial ground, the eternally self-generating dynamics

ལུན་འགྲུབ་རོལ་སྐུའི་མངོས་པ་འབུམ་སྒྲོ་བའི། །

論著若給自巴奔著為 [任顯無量遊舞莊嚴身]

LHUN DRUB ROL KUI DZE PA BUM TRO WAI

spontaneously manifest boundless number of supreme kayas like a mesmerizing dance,

རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས། །

雜桑加瓦加措成列及 [佛三根本如海事業力]

TSA SUM GYAL WA GYA TSOI TRIN LE KYI

with the strength of the ocean-like enlightened activities set forth by the Three Roots of Buddha,

དག་ལེགས་བྱིན་ཚེན་ཚོབས་པའི་ཤེས་པ་སྤྱུལ། །

格拉辛親破比西巴座 [垂賜善妙吉祥大加持]

GE LEG JIN CHEN PHOB PAI SHI PA TSOL

may you kindly bestow the great blessings of extraordinary auspiciousness!

མུ་མེད་སྤོང་མཚོར་ལྷུང་བའི་ཉམ་ཐག་འགོར། །

門美哲措東為涅塔卓 [墮落無邊有海煎熬眾]

MU MED SID TSOR LHUNG WAI NYAM THAG DROR

To beings who fell into and endure sufferings in the boundless ocean of samsara,

དག་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱང་བ་མཚོག་སྤྱུལ་ཞིང། །

達貝耶西囊瓦卻足讓 [賜予清淨智慧勝光明]

DAG PAI YE SHE NANG WA CHOG TSOL ZHING

please bestow the supreme illumination of pure wisdom.

མཚོ་བུང་ལྷ་མོ་དབྱེས་པའི་སྐྱོན་འགྲུར་སྒྲོང། །

措雄拉母吉貝念極東 [海生天女喜悅妙音海]

TSOJ JUNG LHA MO GYE PAI NYAN GYUR TONG

You, the ocean-born goddess, with pleasing voice like the melodic sound of ocean waves,

སློག་མཁས་ཇེ་བཙུན་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

卓克吉怎瑪拉索瓦的〔善演至尊空行誠祈禱〕

DROG KHA JE TSUN MA LA SOL WA DEB

to the most eloquent supreme Dakini, I pray.

སྐྱེ་ཚེ་མི་འགྲུར་དོ་རྗེའི་གཤིས་སུ་བརྟན། །

格彩目就多吉喜思但〔身壽不變堅固金剛性〕

KU TSE MI GYUR DOR JEI SHI SU TON

May your body and lifespan remain as eternal as the indestructible Vajra!

འཕྲིན་ལས་མཛད་པས་སྤོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་བྱེད། །

陳列雜別秀吉闊羅恰〔弘化事業周邊諸方隅〕

TRIN LE DZOE PEI CHOG KYI KHOR LOR KHYUB

May your enlightened activities reach the corner of all directions!

ཉེར་འབྲེལ་མཚོན་ཡོན་དམ་ཚིག་གཙང་མ་ཡིས། །

涅者卻雲但側藏瑪意〔結緣福施誓言清淨力〕

NYER TREL CHOE YON DAM TSIG TSENG MA YI

With the power of connection made through offerings and observance of pure disciplines,

བསྟན་འགྲོའི་ཕན་བདེ་རིང་དུ་སྦྱོང་གུར་ཅིག །

但卓盤德讓度炯及久〔眾生教法利樂願永護〕

TON DROI PHEN DE RING DU KYONG GYUR CHIG

may your teachings and enlightened activities be forever prosperous!

སྐྱེ་བས་གནས་རྒྱལ་བའི་སྤྱགས་བསྐྱེད་ཟབ་མོ་དང། །

加涅加為圖集薩默當〔皈境世尊發心聖諦力〕

KYAB NEY GYAL POI THUG KYED ZAB MO DANG

With the power of your awakened bodhicitta, Lord Buddha, the object of my refuge,

མཐུ་ལྷན་བསྟན་སྲུང་རྒྱ་མཚོའི་རུས་མཐུའི་སྦྱོབས། །

特丹丹忠加措尼圖朵〔如海具勢護法威猛力〕

THU DAN TEN SUNG GYA TSOI NU THUI TOB

with the mighty strength of the ocean-like formidable protectors,

གཡོ་མིད་ལྷག་བསམ་བདེན་པའི་རེ་སྦྱོན་ལས། །

由美拉桑托比熱悶烈〔不便意樂真實祝願力〕

YO ME LHAG SAM DEN PAI RE MON LE

with the power of my genuine hope for your unwavering aspiration to benefit beings,

འདོད་དོན་འགྲུབ་པའི་དགེ་མཚན་འབར་གྱུར་ཅིག །

多敦哲被格參巴基究 [加持所願成就妙相增]

DOE DON DRUB PAI GE TSON BAR GYUR CHIG

may the blessings enhance the fulfillment of all your wishes!

ཅེས་པ་འདི་ནི་རྗེ་བཙུན་མ་མི་འགྱུར་དཔལ་སྐྱོན་གྱི་ཡང་སྤྲུལ། ལུ་མེད་ཡེ་ཤེས་མཚོ་མའི་བརྟན་བཞུགས་སྐྱོན་ཚོག་འདི་འདྲ་ཞིག་དགོས་ཞེས།
ཧྲུལ་དབང་བསྐྱེད་གདུང་འཚོབ་མཁན་རིན་པོ་ཆེ་འཇིགས་མེད་སྤྱན་ཚོགས་གྱི་ཞལ་སྤྲོ་ནས་དང་། དད་དམ་དགེ་བ་སེར་སྐྱུ་དུ་མ་ཞིག་ནས་
བསྐྱུལ་ངོར། འུ་གྱའི་དགེ་སྦྱོང་བསྟན་འཛིན་གྱི་མཚོ། རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ལྷ་ཡུལ་ལོ་༡༩༠༠་ལྷ་ལོ་ཚེས་༡༤་ཉིན་རྟེན་རམ་ས་ལ་
ཐེག་ཆེན་ཚོས་གྲིང་དུ་བྲིས་པ་དགེ་ལེགས་འཕེལ། །།

English translation made by Dechen Khandro in San Jose, California, U.S.A. at Dechen Rang Dharma Center, June 2011.